

МІНІСТЕРСТВО ОСВІТИ І НАУКИ УКРАЇНИ
ДВНЗ «Донбаський державний педагогічний університет»
Горлівський інститут іноземних мов

ЗАТВЕРДЖЕНО

Рішенням Вченої ради

ДВНЗ «Донбаський державний педагогічний університет»
(протокол № 10 від «29» червня 2017р.)

оновлено за результатами перегляду
(протокол № 9 від «29» червня 2023 р.)

Голова Вченої ради

ДВНЗ «Донбаський державний педагогічний університет»

Світлана Омельченко



ОСВІТНЬО-ПРОФЕСІЙНА ПРОГРАМА
ГЕРМАНСЬКІ СТУДІЇ: ЛІНГВІСТИКА, ЛІТЕРАТУРОЗНАВСТВО,
ПЕРЕКЛАДОЗНАВСТВО

другого (магістерського) рівня вищої освіти

Галузь знань	03 Гуманітарні науки
Спеціальність	035 Філологія
Спеціалізація	035.041 Германські мови та літератури (переклад включно), перша - англійська
Кваліфікація	Магістр філології за спеціалізацією 035.041 Германські мови та літератури (переклад включно), перша - англійська
Обсяг програми	1 рік 4 місяці (90 кредитів)

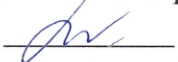
ЛИСТ-ПОГОДЖЕННЯ

змін до освітньо-професійної програми Германські студії: лінгвістика,
літературознавство, перекладознавство

Доповнення і зміни внесено:

Кафедрою германської філології

Протокол № 10 від 04.05.2023 р.

Завідувач кафедри  Людмила СУХОВЕЦЬКА

Кафедрою світової літератури

Протокол № 10 від 04.05.2023 р.

Завідувач кафедри  Сергій КОМАРОВ

Погоджено:

Вченою радою факультету романо-германських мов

Протокол № 10 від 11.05.2023 р.

Голова Вченої ради  Марина ЖАРИКОВА

Схвалено:

Вченою радою Горлівського інституту іноземних мов ДВНЗ «Донбаський
державний педагогічний університет»

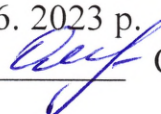
Протокол № 11 від 28.06.2023 р.

Голова Вченої ради  Євгенія БЄЛІЦЬКА

Затверджено:

Вченою радою ДВНЗ «Донбаський державний педагогічний університет»

Протокол № 9 від 29.06.2023 р.

Голова Вченої ради  Світлана ОМЕЛЬЧЕНКО

Надано чинності та введено в дію:

Наказ № 80 від 01.07.2023 р.

Обґрунтування змін до освітньо-професійної програми

Під час роботи над виконанням навчального плану, розробки робочих навчальних програм, силабусів, а також під час практик та підсумкової атестації, група забезпечення отримала відгуки від викладачів, керівників баз практик, голів атестаційних комісій і роботодавців із низкою зауважень та побажань щодо оптимізації певних компонентів освітньо-професійної програми. Також після обговорення ОПП із зовнішніми та внутрішніми стейкхолдерами 30 березня 2023 року було отримано корисні рекомендації щодо поліпшення якості програми. На підставі здійснених консультацій та робочих нарад, робоча група погодила зміни до певних компонент ОПП. Ці зміни стосуються технічних, організаційних особливостей освітнього процесу, спрямованих на удосконалення фахових компетентностей та системи підготовки філологів, а саме:

- узгодження формулювання освітньої і професійної кваліфікації випускників ОПП з чинними нормативними документами;
- оновлено зміст і назву ОК 1 «Академічна культура та мовна репрезентація наукового знання» задля формування стабільної і дієвої культури академічної доброчесності здобувачів-філологів, майбутніх дослідників та ЗВО в цілому;
- уточнення назви ОК 3 з урахуванням фахового спрямування;
- удосконалення графічного представлення структурно-логічної схеми ОПП для кращого унаочнення взаємозв'язків ОК та їх спрямованості на досягнення визначених програмою ПРН.

Доповнення та зміни до освітньо-професійної програми розроблено і внесено робочою групою у складі:

1. **Пожидаєва Надія Петрівна** (гарант освітньої програми) – кандидат філологічних наук за спеціальністю 10.02.04 «Германські мови» (035 Філологія), доцент кафедри германської філології Горлівського інституту іноземних мов ДВНЗ «Донбаський державний педагогічний університет»;
2. **Комаров Сергій Анатолійович** – доктор філологічних наук за спеціальністю 10.01.02 «Російська література» (035 Філологія), завідувач (професор) кафедри світової літератури Горлівського інституту іноземних мов ДВНЗ «Донбаський державний педагогічний університет».
3. **Шередека Галина Володимирівна** – кандидат філологічних наук за спеціальністю 10.01.02 «Російська література» (035 Філологія), доцент кафедри германської філології Горлівського інституту іноземних мов ДВНЗ «Донбаський державний педагогічний університет»;
4. **Семенова Олена Валентинівна** – кандидат філологічних наук за спеціальністю 10.02.05 «Романські мови» (035 Філологія), доцент кафедри французької та іспанської мов Горлівського інституту іноземних мов ДВНЗ «Донбаський державний педагогічний університет»;
5. **Жариков Марк Олегович** – здобувач ОП.

Рецензії зовнішніх стейкхолдерів:

Лариса БОБРОВА, доктор філософії, доцент кафедри англійської мови Університету Маямі;

Дмитро МАЗІН, кандидат філологічних наук, завідувач кафедри англійської мови факультету гуманітарних наук Національного університету «Києво-Могилянська академія»;

Ярослава САЗОНОВА, доктор філологічних наук, доцент, завідувач кафедри англійської фонетики і граматики Харківського національного педагогічного університету імені Г.С. Сковороди;

Надія ЛУК'ЯНЧУК, випускниця ОП 2023 року.

При оновленні освітньо-професійної програми були враховані вимоги чинних державних нормативних документів:

1. Закон України «Про вищу освіту». URL: <http://zakon4.rada.gov.ua/laws/show/1556-18>.

2. Закон України «Про освіту». URL: <https://zakon.rada.gov.ua/laws/show/2145-19#Text> Закон України «Про повну загальну середню освіту». URL: <https://www.rada.gov.ua>

3. Методичні рекомендації щодо розроблення стандартів вищої освіти, затверджені Наказом Міністерства освіти і науки України від 01 червня 2017 р. № 600 (зі змінами). URL: <https://mon.gov.ua/ua/osvita/visha-osvita/naukovo-metodichna-rada-ministerstva-osviti-i-nauki-ukrayini/metodichni-rekomendaciyi-vo>;

4. Методичні рекомендації щодо розроблення стандартів вищої освіти, затверджені Наказом Міністерства освіти і науки України від 30 квітня 2020 р. № 584 (Про унесення змін до Методичних рекомендацій щодо розроблення стандартів вищої освіти). URL: <file:///C:/Users/Administrator/Downloads/5ece6db59dd63893447483.pdf>

5. Наказ Міністерства освіти і науки України від 25 травня 2016 р. № 567 «Про затвердження Переліку спеціалізацій підготовки здобувачів вищої освіти ступенів бакалавра та магістра за спеціальністю 035 «Філологія», за якими здійснюється формування та розміщення державного замовлення». URL: <https://zakon.rada.gov.ua/laws/show/z0825-16#Text>

6. Національна рамка кваліфікацій. Додаток до постанови Кабінету Міністрів України від 23 листопада 2011 р. № 1341. URL: <https://zakon.rada.gov.ua/laws/show/1341-2011-%D0%BF#Text>;

7. Національна рамка кваліфікацій. Постанова Кабінету Міністрів України від 5 червня листопада 2020 р. № 519. URL: <https://zakon.rada.gov.ua/laws/show/519-2020-%D0%BF#n2>

8. Національний класифікатор професій ДК 003:2010. Затверджено Наказом Держпоживстандарту України від 28 липня 2010 р. № 327. URL: <https://zakon.rada.gov.ua/rada/show/va327609-10#Text>; Зміна № 9. Затверджено Наказом Міністерства розвитку економіки, торгівлі та сільського

господарства України від 18 серпня 2020 р. № 1574. URL: <file:///C:/Users/Administrator/Downloads/f501062n10.pdf>

9. Постанова Кабінету Міністрів України від 23.11.2011 №1341 «Про затвердження національної рамки кваліфікацій». URL: <https://xn--80aagahqwyibe8an.com/kabineta-ministriv-postanovi/postanova-vid-listopada-2011-1341-pro147682.html>

10. Постанова Кабінету Міністрів України від 25 червня 2020 року № 519 «Про внесення змін у додаток до постанови Кабінету Міністрів України від 23 листопада 2011 року № 1341. URL: <https://zakon.rada.gov.ua/laws/show/519-2020-%D0%BF#Text>

11. Постанова Кабінету Міністрів України від 29.04.15 року № 266 «Про затвердження переліку галузей знань і спеціальностей, за якими здійснюється підготовка здобувачів вищої освіти» (зі змінами у редакції від 01.02.2017). URL: <https://zakon.rada.gov.ua/laws/show/266-2015-%D0%BF#Text>

12. Програма розвитку освіти Донеччини на 2021-2027 роки. URL: <https://dn.gov.ua/news/kolegiya-doneckoyi-oda-shvalila-proyekt-programi-rozvitku-osviti-donechchini-na-2021-2027-roki>

13. Професійний стандарт за професіями «Вчитель початкових класів закладу загальної середньої освіти», «Вчитель закладу загальної середньої освіти», «Вчитель з початкової освіти (з дипломом молодшого спеціаліста)». Затверджено Наказом Міністерства розвитку економіки, торгівлі та сільського господарства України 23.12.2020 № 2736-20. URL: <https://zakon.rada.gov.ua/rada/show/v2736915-20#Text>

Зміст освітньо-професійної програми узгоджено з:

1. EQF 2017 (Європейська рамка кваліфікацій) // URL : <https://ec.europa.eu/ploteus/content/descriptors-page>

1. QF EHEA 2018 (Рамка кваліфікацій ЄПВО) // URL : http://www.ehea.info/Upload/document/ministerial_declarations/EHEAParis2018_%20Communique_AppendixIII_952778.pdf%2020

2. Міжнародна стандартна класифікація освіти. URL: <http://www.uis.unesco.org/Education/Documents/isced-fields-of-educationtraining-2013RU.pdf>.

3. Стандарти та рекомендації щодо забезпечення якості в Європейському просторі вищої освіти (ESG) // URL: https://ihed.org.ua/wp-content/uploads/2018/10/04_2016_ESG_2015.pdf

4. Стратегія розвитку Горлівського інституту іноземних мов ДВЗН «Донбаський державний педагогічний університет» на 2021-2025 URL: http://forlan.org.ua/doc/Institute_strategy_2021-2025.pdf

1. Профіль освітньої програми «Германські студії: лінгвістика, літературознавство, перекладознавство» зі спеціальності 035 Філологія (за спеціалізацією 035.041 Германські мови та літератури (переклад включно), перша – англійська)

1. Загальна інформація	
Повна назва закладу вищої освіти та структурного підрозділу	Державний вищий навчальний заклад «Донбаський державний педагогічний університет», Горлівський інститут іноземних мов
Ступінь вищої освіти та назва кваліфікації	Другий (магістерський) рівень вищої освіти <i>Кваліфікація в дипломі:</i> Ступінь вищої освіти – магістр Спеціальність – 035 Філологія Спеціалізація – 035.041 Германські мови та літератури (переклад включно), перша – англійська Освітня програма – Германські студії: лінгвістика, літературознавство, перекладознавство Освітня: Магістр філології за спеціалізацією 035.041 Германські мови та літератури (переклад включно), перша – англійська
Офіційна назва освітньої програми	Германські студії: лінгвістика, літературознавство, перекладознавство
Тип диплому та обсяг освітньої програми	Диплом магістра, одиничний, 90 кредитів ЄКТС Термін навчання – 1 рік 4 місяці
Наявність акредитації	УД № 05003187 від 08.09.2019, термін дії – до 01 липня 2024 р.
Цикл / рівень	НРК України – 7 рівень; FQ-EHEA – другий цикл, EQF-LLL – 7 рівень
Передумови	Наявність ступеня бакалавра або магістра, освітньо-кваліфікаційного рівня спеціаліста. Умови вступу: складання єдиного вступного іспиту, комплексного фахового вступного випробування. Порядок проведення вступних випробувань та інші вимоги визначаються Правилами прийому.
Мова викладання	Українська, англійська, німецька, французька.
Термін дії освітньої програми	На період акредитації: до 01 липня 2024 р. З можливістю внесення змін або перегляду впродовж даного періоду.
Інтернет-адреса постійного розміщення опису освітньої програми	www.forlan.org.ua
2. Мета освітньої програми	
Формування професійно орієнтованої філологічної компетентності (лінгвістичної, комунікативної, методичної, інформаційної) на основі набуття та усвідомлення поглиблених теоретичних та практичних знань та умінь за обраною освітньою програмою для забезпечення ефективної реалізації завдань інноваційного характеру професійної діяльності філолога.	

3. Характеристика освітньої програми	
Предметна область (галузь знань, спеціальність, спеціалізація)	Галузь знань: 03 – Гуманітарні науки Спеціальність: 035 Філологія (спеціалізація: 035.041 германські мови та літератури (переклад включно), перша – англійська) Обов'язкові освітні компоненти – 1980 ак.год (66 кредитів) – 73% Вибіркові освітні компоненти – 720 ак.год (24 кредити) – 27% Загальний обсяг: 2700 акад. год. / 90 кредитів
Орієнтація освітньої програми	Освітньо-професійна програма магістра. Випускник освітньо-професійної програми підготовки здобувачів другого (магістерського) рівня вищої освіти повинен володіти фундаментальною професійно-педагогічною та перекладацькою компетентностями, добре сформованою іншомовною комунікативною компетентністю (рівень C1+), ефективними методиками викладання та перекладу іноземних мов, сучасними інформаційними технологіями, бути всебічно ерудованим, мати здатність до інноваційної науково-дослідницької діяльності у сфері філології.
Основний фокус освітньої програми	Освітньо-професійна програма спрямована на лінгвістичну, літературознавчу та методичну підготовку професіоналів у галузі германської філології та викладання іноземних мов і літератур у закладах освіти всіх рівнів, письмового та усного перекладу в установах та на підприємствах, а також на здійснення наукових досліджень. Ключові слова: лінгвістика, літературознавство, перекладознавство.
Особливості програми	Освітньо-професійну програму укладено із урахуванням загальноєвропейських рекомендацій з мовної освіти у сфері вивчення, викладання та оцінювання.
4. Придатність до працевлаштування та подальшого навчання	
Придатність до працевлаштування	Згідно з Національним класифікатором професій ДК 003:2010 фахівці, які здобули освіту за освітньою програмою «Германські студії: лінгвістика, літературознавство, перекладознавство» можуть обіймати такі посади: 2444.2 – філолог; 2444.2 – перекладач; 2451.2 – літературний співробітник; 2451.2 – оглядач; 2451.1 – літературознавець; 2310.2 – викладач англійської/німецької/французької мови і зарубіжної літератури вищого навчального закладу.
Подаліше навчання	Випускники освітньої програми мають право продовжити навчання на третьому (освітньо-науковому) рівні вищої освіти за програмами підготовки доктора філософії (Ph.D.) в аспірантурі. Програми неперервної подальшої освіти з філології та міждисциплінарні програми, близькі до філології.
5. Викладання та оцінювання	
Викладання та навчання	Освітній процес побудовано на принципах студентоцентрованого навчання, особистісно орієнтованої освітньої парадигми на основі компетентнісного, системного, партисипативного та інтегративного підходів.
Оцінювання	Загальне оцінювання академічної успішності здобувачів другого (магістерського) рівня вищої освіти здійснюється за результатами

	<p>проміжного контролю та підсумкової атестації у вигляді письмових та усних екзаменів, заліків, захисту практик, проектної роботи тощо.</p> <p>Оцінювання навчальних досягнень здобувачів другого (магістерського) рівня вищої освіти здійснюється за 4-бальною національною шкалою (відмінно, добре, задовільно, незадовільно), 2-рівневою національною шкалою (зараховано / незараховано), 100-бальною шкалою ECTS (A, B, C, D, E, F, FX).</p>
	6. Програмні компетентності
Інтегральна компетентність (ІК)	<p>Володіння поглибленими теоретичними та практичними знаннями, уміннями за обраною освітньою програмою та здатність розв'язувати складні задачі і проблеми в галузі лінгвістики, літературознавства, фольклористики, перекладу в процесі професійної діяльності або навчання, що передбачає проведення досліджень та/або здійснення інновацій та характеризується невизначеністю умов і вимог.</p>
Загальні компетентності (ЗК)	<p>ЗК 1. Здатність спілкуватися державною мовою як усно, так і письмово.</p> <p>ЗК 2. Здатність бути критичним і самокритичним.</p> <p>ЗК 3. Здатність до пошуку, опрацювання та аналізу інформації з різних джерел.</p> <p>ЗК 4. Здатність планувати і вирішувати завдання власного особистісного та професійного розвитку, уміння виявляти, ставити та вирішувати проблеми.</p> <p>ЗК 5. Здатність працювати в професійній та/або науковій команді та автономно, дотримуючись етичних норм професійної діяльності.</p> <p>ЗК 6. Здатність спілкуватися іноземною мовою з різними цільовими аудиторіями.</p> <p>ЗК 7. Здатність до абстрактного мислення, аналізу та синтезу.</p> <p>ЗК 8. Здатність орієнтуватися в інформаційних та Інтернет джерелах, використовувати інформаційні і комунікаційні технології, володіти комп'ютерною та інформаційною культурою.</p> <p>ЗК 9. Здатність до адаптації та дії в новій ситуації, планувати та управляти проектами, прогнозувати їх результати.</p> <p>ЗК 10. Здатність реалізовувати ефективні стратегії існування людини в умовах сучасного соціокультурного середовища, спілкуватися з представниками інших професійних груп різного рівня (з експертами інших галузей знань / видів економічної діяльності).</p> <p>ЗК 11. Здатність проведення досліджень на належному рівні.</p> <p>ЗК 12. Здатність генерувати нові ідеї (креативність).</p>
Фахові компетентності спеціальності (ФК)	<p>ФК 1. Здатність вільно орієнтуватися в різних лінгвістичних напрямках і школах.</p> <p>ФК 2. Здатність осмислювати літературу як полісистему, розуміти еволюційний шлях розвитку вітчизняного і світового літературознавства.</p> <p>ФК 3. Здатність критично осмислювати історичні надбання та новітні досягнення філологічної науки.</p> <p>ФК 4. Здатність здійснювати науковий аналіз і структурування мовного / мовленнєвого й літературного матеріалу з урахуванням класичних і новітніх методологічних принципів.</p> <p>ФК 5. Усвідомлення методологічного, організаційного та правового підґрунтя, необхідного для досліджень та/або інноваційних розробок у галузі філології, презентації їх результатів професійній спільноті та захисту інтелектуальної власності на результати досліджень та</p>

	<p>інновацій.</p> <p>ФК 6. Здатність застосовувати поглиблені знання з обраної філологічної спеціалізації (мовознавства, літературознавства, перекладознавства) для вирішення професійних завдань.</p> <p>ФК 7. Здатність оперувати основними поняттями фахових дисциплін, вільно користуватися спеціальною філологічною термінологією.</p> <p>ФК 8. Усвідомлення ролі експресивних, емоційних, логічних засобів мови для досягнення запланованого прагматичного результату для забезпечення успішного спілкування в професійній, побутовій та громадській сферах.</p> <p>ФК 9. Здатність здійснювати усний та писемний різногалузевий переклад, надавати оцінку виконаному перекладу та здійснювати його редагування, вільно оперувати перекладознавчою термінологією.</p>
	<p>7. Програмні результати навчання</p>
	<p>ПРН 1. Оцінювати власну навчальну та науково-професійну діяльність, будувати і втілювати ефективну стратегію саморозвитку та професійного самовдосконалення.</p> <p>ПРН 2. Упевнено володіти державною та іноземною мовами для реалізації письмової та усної комунікації, зокрема в ситуаціях професійного й наукового спілкування, презентувати результати досліджень державною та іноземною мовами.</p> <p>ПРН 3. Застосовувати сучасні методиками і технології, зокрема інформаційні, для успішного й ефективного здійснення професійної діяльності та забезпечення якості дослідження в конкретній філологічній галузі.</p> <p>ПРН 4. Оцінювати й критично аналізувати соціально, особистісно та професійно значущі проблеми і пропонувати шляхи їх вирішення у складних і непередбачуваних умовах, що потребує застосування нових підходів та прогнозування.</p> <p>ПРН 5. Знаходити оптимальні шляхи ефективної взаємодії у професійному колективі та з представниками інших професійних груп різного рівня, реалізовувати ефективні стратегії існування людини в умовах сучасного соціокультурного середовища.</p> <p>ПРН 6. Застосовувати знання про експресивні, емоційні, логічні засоби мови та техніку мовлення для досягнення запланованого прагматичного результату й організації успішної комунікації.</p> <p>ПРН 7. Аналізувати, порівнювати і класифікувати різні напрями і школи в лінгвістиці.</p> <p>ПРН 8. Оцінювати історичні надбання та новітні досягнення літературознавства.</p> <p>ПРН 9. Характеризувати теоретичні засади (концепції, категорії, принципи, основні поняття тощо) та прикладні аспекти обраної філологічної спеціалізації (мовознавства, літературознавства, перекладознавства).</p> <p>ПРН 10. Збирати й систематизувати мовні, літературні, фольклорні факти, інтерпретувати й перекладати тексти різних стилів і жанрів (залежно від обраної спеціалізації).</p> <p>ПРН 11. Здійснювати науковий аналіз мовного, мовленнєвого й літературного матеріалу, інтерпретувати та структурувати його з урахуванням доцільних методологічних принципів, формулювати узагальнення на основі самостійно опрацьованих даних.</p>

	<p>ПРН 12. Дотримуватися правил академічної доброчесності.</p> <p>ПРН 13. Доступно й аргументовано пояснювати сутність конкретних філологічних питань, власну точку зору на них та її обґрунтування як фахівцям, так і широкому загалу, зокрема особам, які навчаються.</p> <p>ПРН 14. Створювати, аналізувати й редагувати тексти різних стилів та жанрів, здійснювати усний та писемний різногалузевий переклад, оцінювати виконаний переклад та редагувати його.</p> <p>ПРН 15. Обирати оптимальні дослідницькі підходи й методи для аналізу конкретного лінгвістичного чи літературного матеріалу.</p> <p>ПРН 16. Використовувати спеціалізовані концептуальні знання з обраної філологічної галузі для розв'язання складних задач і проблем, що потребує оновлення та інтеграції знань, часто в умовах неповної / недостатньої інформації та суперечливих вимог.</p> <p>ПРН 17. Планувати, організовувати, здійснювати і презентувати дослідження та/або інноваційні розробки в галузі лінгвістики, літературознавства, перекладознавства.</p>
	<p>8. Ресурсне забезпечення реалізації програми</p>
<p>Кадрове забезпечення</p>	<p>Освітню діяльність у Горлівському інституті іноземних мов забезпечують 9 докторів наук та 41 кандидат наук.</p> <p>Підготовку магістрів за освітньою програмою здійснюють 5 докторів наук, професорів, 1 доктор наук, доцент, 8 кандидатів наук, доцентів, 8 кандидатів наук. Всі вони є штатними співробітниками Горлівського інституту іноземних мов ДВНЗ «Донбаський державний педагогічний університет» і працюють на кафедрах:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Германської філології. 2. Французької та іспанської мов. 3. Світової літератури. 4. Педагогіки та методики викладання.
<p>Матеріально-технічне забезпечення</p>	<p>Навчальні корпуси; гуртожитки; ресурсний центр іноземних мов; ресурсний центр гуманітарних дисциплін; комп'ютерні та мультимедійні класи; точки бездротового доступу до мережі Internet; спортивний зал/ тренажерний зал, спортивний майданчик із тенісним кортом.</p>
<p>Інформаційне та навчально-методичне забезпечення</p>	<p>Офіційний сайт ДВНЗ «Донбаський державний педагогічний університет»; офіційний сайт Горлівського інституту іноземних мов ДВНЗ «Донбаський державний педагогічний університет»; необмежений доступ до мережі Internet; бібліотека, читальний зал; корпоративне інформаційно-освітнє середовище (ІОС); навчальні і робочі плани; графік освітнього процесу; навчально-методичні комплекси дисциплін; силабуси освітніх компонент; програми практик; програми підсумкового контролю та атестації здобувачів вищої освіти.</p>

9. Академічна мобільність	
Національна кредитна мобільність	Підвищення кваліфікації (стажування) науково-педагогічних працівників у вітчизняних закладах вищої освіти.
Міжнародна кредитна мобільність	Міжнародними партнерами Горлівського інституту іноземних мов є: <ul style="list-style-type: none"> - Університет Франсуа Рабле (м. Тур, Франція); - Університет «Дунареа де Жос» (м. Галац, Румунія); - Державна Вища Професійна школа (м. Освенцим, Польща); - Краківська академія ім. А. Фрича Моджевського (м. Краків, Польща). Участь у міжнародному проєкті Еразмус+КА2 «Розвиток потенціалу підготовки вчителів іноземних мов як шлях до багатомовної освіти та європейської інтеграції в Україні» (MultiEd № 610427-EE-2019-ERPKA2-SVNE-JP) з Університетом Тарту (м. Тарту, Естонія), Гайдельберзьким педагогічним інститутом (м. Гайдельберг, Німеччина) та Астонським університетом (м. Бірмінгем, Велика Британія).
Навчання іноземних здобувачів вищої освіти	Вимоги щодо зарахування на навчання іноземних здобувачів визначаються МОН України в Умовах вступу або Порядку прийому на навчання щорічно.

2. Перелік компонент освітньо-професійної програми та їх логічна послідовність

2.1. Перелік компонент ОП

Код н/д	Компоненти освітньої програми (навчальні дисципліни, курсові роботи, практики, кваліфікаційна робота)	Кількість кредитів	Форма підсумкового контролю
1	2	3	4
	1. Обов'язкові компоненти ОПП		
	1.1. Загальна підготовка		
ОК 1	Академічна культура та мовна репрезентація наукового знання	3	Залік
ОК 2	Педагогіка та методика викладання філологічних дисциплін у вищій школі	4	Диф.залік
ОК 3	Теорія і практика мовленнєвої комунікації	3	Диф.залік
	1.2. Професійна підготовка		
ОК 4	Комунікативні стратегії (англійська мова)	8,5	Диф.залік Екзамен
ОК 5	Комунікативні стратегії (друга іноземна мова)	8,5	Диф.залік Екзамен
ОК 6	Теорія та практика перекладу	4	Екзамен
ОК 7	Методика та етика сучасних філологічних досліджень	3	Диф.залік
ОК 8	Сучасний літературний процес: основні тенденції розвитку	3	Екзамен
ОК 9	Практика (асистентська / перекладацька)	12	Диф.залік
ОК 10	Науково-дослідницька практика	5	Захист роботи
ОК 11	Кваліфікаційна робота магістра	12	
	Загальний обсяг обов'язкових компонент	66	
	2. Вибіркові компоненти ОПП		
ВК 1	Вибіркова дисципліна (вибір з переліку)	4	Залік
ВК 2	Вибіркова дисципліна (вибір з переліку)	4	Залік
ВК 3	Вибіркова дисципліна (вибір з переліку)	4	Залік
ВК 4	Вибіркова дисципліна (вибір з переліку)	4	Залік
ВК 5	Вибіркова дисципліна (вибір з переліку)	4	Залік
ВК 6	Вибіркова дисципліна (вибір з переліку)	4	Залік
	Загальний обсяг вибірових компонент	24	
	Загальний обсяг освітньо-професійної програми	90	

Реалізація вибірових дисциплін освітньої програми регламентується Положенням про порядок та умови здійснення вибору навчальних дисциплін здобувачами ГПМ, згідно з яким здобувачі можуть вибирати такі дисципліни:

Дисципліни загальноосвітнього спрямування – це перелік дисциплін, що формують загальні або професійні компетентності, поєднують теоретичну та практичну підготовку фахівців, спрямовану на формування широкого кругозору й підвищення загальнокультурного рівня здобувача.

Перелік дисциплін загальноосвітнього спрямування здобувача, розроблений кафедрами, становить єдиний перелік навчальних дисциплін ГПМ незалежно від рівня освіти та спеціальності освітньої програми (п. 2.3 Положення).

Дисципліни освітньої програми – це навчальні дисципліни за вибором здобувача, покликані поєднувати теоретичну та практичну підготовку майбутніх фахівців з їхньою участю в професійній та науково-дослідницькій діяльності. Дисципліни освітньої програми є обов'язковим компонентом освітньої програми, відображеним в навчальному плані або додатку до нього.

Орієнтовний перелік дисциплін освітньої програми

«Германські студії: лінгвістика, літературознавство, перекладознавство»:

1. Основи академічного письма (рівень C1).
2. Риторичний аспект публіцистичних текстів (англійська мова).
3. Матриця стилістики: засоби передачі думок та емоцій.
4. Особливості перекладу публіцистичних та науково-технічних текстів (англійська мова).
5. Критичний дискурсивний аналіз сучасних англійських стратегій.
6. Особливості вимови основних національних та регіональних варіантів англійської мови.
7. Основи імагології.
8. Література США у компаративному і мультикультурному ракурсах.
9. Особливості перекладу німецьких публіцистичних текстів.
10. Менеджмент перекладацьких проєктів.
11. Практики за фахом, дотичним до орієнтації освітньої програми.

2.2. Структурно-логічна схема ОП

Курс	Семестр	Загальна підготовка	Предметна підготовка	Науково-практична підготовка	Вибіркові компоненти (ВК)
1 (перший)	I	Академічна культура та мовна репрезентація наукового знання	Комунікативні стратегії (англійська мова) Комунікативні стретегії (друга іноземна мова) Теорія та практика перекладу	Методика та етика сучасних філологічних досліджень Кваліфікаційна робота	ВК 1 ВК 2
	II	Педагогіка та методика викладання філологічних дисциплін у вищій школі Теорія і практика мовленнєвої комунікації	Комунікативні стратегії (англійська мова) Комунікативні стретегії (друга іноземна мова) Сучасний літературний процес: основні тенденції розвитку	Кваліфікаційна робота	ВК 3 ВК 4
2 (другий)	III			Практика (асистентська / перекладацька) Науково-дослідницька практика Кваліфікаційна робота	ВК 5 ВК 6
Атестація	<p style="text-align: center;">1. захист кваліфікаційної роботи з англійської мови або зарубіжної літератури. 2. Комплексний кваліфікаційний екзамен з другої іноземної мови та методики викладання філологічних дисциплін.</p>				

3. Форма атестації здобувачів вищої освіти

Атестація випускників освітньо-професійної програми «Германські студії: лінгвістика, літературознавство, перекладознавство» спеціальності 035 Філологія (спеціалізація: 035.041 Германські мови та літератури (переклад включно), перша – англійська) проводиться у формі захисту кваліфікаційної роботи магістра з англійської мови або зарубіжної літератури та кваліфікаційного екзамену з другої іноземної мови та методики викладання фахових дисциплін. Процес атестації завершується видачею документу встановленого зразка про присудження ступеня «магістр» із присвоєнням кваліфікації «Магістр філології за спеціалізацією 035.041 Германські мови та літератури (переклад включно), перша - англійська».

Атестація відбувається відкрито і публічно.

4. Вимоги до наявності системи внутрішнього моніторингу освітньо-професійної програми

Процедури і заходи забезпечення якості освіти	Моніторинг та періодичний перегляд освітніх програм відповідно до «Положення про забезпечення якості освітньої діяльності та якості вищої освіти у Горлівському інституті іноземних мов ДВНЗ «Донбаський державний педагогічний університет». Забезпечення публічності інформації про освітні програми, про ступені вищої освіти та кваліфікації. Забезпечення дотримання академічної доброчесності здобувачами вищої освіти, у тому числі створення і забезпечення функціонування ефективної системи запобігання та виявлення академічного плагіату. Забезпечення підвищення кваліфікації науково-педагогічних працівників.
Моніторинг та періодичний перегляд освітніх програм	Визначені та легалізовані Горлівським інститутом іноземних мов у Положенні «Про організацію освітнього процесу в Горлівському інституті іноземних мов Державного вищого навчального закладу «Донбаський державний педагогічний університет» (із змінами та доповненнями)», «Про освітні програми підготовки фахівців першого (бакалаврського) та другого (магістерського) рівнів вищої освіти в Горлівському інституті іноземних мов ДВНЗ «Донбаський державний педагогічний університет».
Оцінювання здобувачів вищої освіти	Відповідно до Положення «Про організацію освітнього процесу в Горлівському інституті іноземних мов Державного вищого навчального закладу «Донбаський державний педагогічний університет» (із змінами та доповненнями)». Оцінювання здобувачів вищої освіти здійснюється у вигляді семестрового контролю: модульний контроль, заліки, екзамени та захист кваліфікаційної роботи.
Підвищення кваліфікації науково-педагогічних працівників	Визначені та легалізовані закладом вищої освіти у відповідних документах. Інформаційний пакет освітньо-професійної програми розміщений на сайті інституту.
Публічність інформації про освітні програми, ступені вищої освіти та кваліфікації	Забезпечується розміщенням відповідної інформації про освітньо-професійну програму на сайті інституту http://forlan.org.ua/
Забезпечення дотримання	Підготовка здобувачів здійснюється на основі принципів академічної доброчесності та корпоративної етики, визначених в

академічної добросесності працівниками закладів вищої освіти та здобувачами вищої освіти	«Положенні про академічну добросесність у Горлівському інституті іноземних мов Державного вищого навчального закладу «Донбаський державний педагогічний університет» та «Кодексі етики Горлівського інституту іноземних мов Державного вищого навчального закладу «Донбаський державний педагогічний університет»». Кваліфікаційні роботи здобувачів проходять перевірку на плагіат.
---	--

5. МАТРИЦЯ ВІДПОВІДНОСТІ ПРОГРАМНИХ КОМПЕТЕНТНОСТЕЙ КОМПОНЕНТАМ ОСВІТНЬО-ПРОФЕСІЙНОЇ ПРОГРАМИ

	ОК 1	ОК 2	ОК 3	ОК 4	ОК 5	ОК 6	ОК 7	ОК 8	ОК 9	ОК 10	ОК 11	ВК 1-6
ЗК 1	+	+	+				+	+	+	+	+	+
ЗК 2		+	+				+	+	+	+	+	+
ЗК 3	+		+			+	+	+		+	+	+
ЗК 4		+	+	+	+		+	+	+	+	+	+
ЗК 5		+	+	+	+	+	+	+	+		+	+
ЗК 6			+	+	+	+			+		+	+
ЗК 7		+				+	+	+		+	+	+
ЗК 8		+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+
ЗК 9		+	+	+	+				+		+	+
ЗК 10	+	+	+	+	+	+			+		+	+
ЗК 11			+				+	+		+	+	+
ЗК 12				+	+	+	+	+	+	+	+	+
ФК 1			+			+	+	+	+	+	+	+
ФК 2								+	+	+	+	+
ФК 3			+	+	+	+	+	+	+	+	+	+
ФК 4		+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+
ФК 5							+			+	+	+
ФК 6		+	+	+	+	+	+	+			+	+
ФК 7		+	+	+	+	+	+	+		+	+	+
ФК 8		+	+	+	+	+				+	+	+
ФК 9				+	+	+			+	+	+	+

Скорочення:

ЗК – загальні компетентності

ФК – фахові компетентності спеціальності

ОК – обов'язкова компонента

ВК – вибіркова компонента

**6. МАТРИЦЯ ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ ПРОГРАМНИХ РЕЗУЛЬТАТІВ НАВЧАННЯ
ВІДПОВІДНИМИ КОМПОНЕНТАМ ОСВІТНЬО-ПРОФЕСІЙНОЇ ПРОГРАМИ**

	ОК 1	ОК 2	ОК 3	ОК 4	ОК 5	ОК 6	ОК 7	ОК 8	ОК 9	ОК 10	ОК 11	ВК 1-6
ПРН 1		+		+	+	+	+		+	+	+	+
ПРН 2	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+
ПРН 3						+			+	+	+	+
ПРН 4		+	+	+	+		+	+	+	+	+	+
ПРН 5	+	+	+	+	+	+			+		+	+
ПРН 6		+	+	+	+	+				+	+	+
ПРН 7			+	+	+	+	+	+	+	+	+	+
ПРН 8		+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+
ПРН 9	+	+	+	+	+	+	+	+	+		+	+
ПРН 10	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+
ПРН 11		+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+
ПРН 12						+	+		+	+	+	+
ПРН 13	+	+	+			+	+	+		+	+	+
ПРН 14		+		+	+	+	+	+		+	+	+
ПРН 15		+				+	+	+	+	+	+	+
ПРН 16		+	+	+	+				+		+	+
ПРН 17	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+

Скорочення:

ПРН – програмні результати навчання

ОК – обов'язкова компонента

ВК – вибіркова компонента